

# 2020 CENSUS GLOSSARY

ENGLISH TO TURKISH

Issued 10/01/19

Shape  
your future  
START HERE >

United States®  
Census  
2020

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

### General Terms

English	Turkish
2020 Census	2020 Nüfus Sayımı
2020 Decennial Census Program	2020 On Yıllık Nüfus Sayım Programı
address	adres
address canvassing	adres taraması
address verification	adres doğrulaması
administrative record	idari kayıt
adopted son or daughter	evlat edinilmiş erkek veya kız çocuk
adult	yetişkin
advertising	reklam
age	yaş
American Community Survey	Amerikan Toplum Araştırması (American Community Survey)
apartment	apartman dairesi
apartment building	apartman
apportionment	dağılım
April 1	1 Nisan
Area Census Office	İlçe Nüfus Sayım Ofisi (Area Census Office)
armed forces personnel	silahlı kuvvetler personeli
assisted living center	bakımevi

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
baby	bebek
basement	bodrum
billboard	billboard
biological son or daughter	biyolojik erkek veya kız çocuk
boarder	pansiyoner
boat (housing unit)	tekne
box (check box)	işaret kutucuğu
brochure	broşür
brother or sister	erkek veya kız kardeş
burden estimate	tahmini yük
cell phone	cep telefonu
Census Day	Nüfus Sayım Günü
Census ID	Sayım ID Numarası (Census ID)
census questionnaire	nüfus sayım formu
Census Questionnaire Assistance	Nüfus Sayım Formu Desteği
child	çocuk
city	şehir (city)
collection of information	bilgi toplama
college	yüksekokul

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
college student	yüksekokul öğrencisi
communications	iletişim
community	topluluk
community development grant	toplumsal kalkınma yardımı
community member	topluluk üyesi
community organizer	topluluk organizatörü
Community Partnership and Engagement Program	Toplumsal Ortaklık ve Katılım Programı
community-based organization	topluluk esaslı kuruluş
Complete Count Committee	Toplam Sayım Komitesi (Complete Count Committee)
confidential	gizli
confidentiality	gizlilik
Congress	Kongre
congressional seat	kongre temsilciliği
correctional facility	islahevi
cost savings	maliyet tasarrufu
count (noun)	sayım
count (verb)	saymak
country	ülke
county	idari bölge

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
cousin	kuzen
cybersecurity risk	siber güvenlik riski
data	veri
data collection	veri toplama
data dissemination	veri yaygınlaştırma
data dissemination specialist	veri yaygınlaştırma uzmanı
data product	veri ürünü
Data Protection and Privacy Policy	Verilerin Korunması ve Gizlilik Politikası (Data Protection and Privacy Policy)
data quality	veri kalitesi
data security	veri güvenliği
date of birth	doğum tarihi
day	gün
decennial census	on yıllık nüfus sayımı
Department of Commerce	Ticaret Bakanlığı
digital advertising	dijital reklam
Disaster Recovery Program	Felaket Kurtarma Programı (Disaster Recovery Program)
disclose	ifşa etmek
diverse	çeşitli
diversity	çeşitlilik

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
drop-down menu	açılır menü
duplex	dubleks
education	eğitim
emergency services	acil hizmetler
employment	istihdam
encrypted	şifreli
enrolled member	kayıtlı üye
enumerate	saymak
enumerator	sayım görevlisi
estimate (noun)	tahmini
estimate (verb)	tahmin etmek
event hosting	etkinlik düzenleme
extended family member	geniş aile üyesi
faith-based organization	inanç kuruluşu
family	aile
father	baba
federal	federal
federal agency	federal kurum
Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015	2015 Federal Siber Güvenliği Artırma Kanunu (Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015)

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
federal funding	federal fonlama
federal government	federal hükümet
federal law	federal yasa
federal program	federal program
female (adjective)	kadın
field materials	saha malzemeleri
field staff	saha görevlisi
field work	saha çalışması
field worker	saha çalışanı
first name	ilk ad (first name)
for rent	kiralık
for sale only	sadece satılık
foster child	bakılan çocuk (foster)
friend	arkadaş
fund (verb)	fonlamak
funding	finansman
government	hükümet
government office	devlet dairesi
government worker	devlet memuru

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
governor	vali
grandchild	torun
grandparent	büyük ebeveyn
group quarters	grup merkezi
guide	kılavuz
hard-to-count population	sayımı zor nüfus
home	ev
home equity loan	konut kredisi
homeownership data	ev sahipliği verileri
hotel	otel
house	müstakil ev
household	hane
household question	hane sorusu
householder	ev sahibi
housing assistance	konut desteği
housing data	konut verileri
housing unit	konut türü (housing unit)
identification	kimlik saptama
infant	bebek



## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
infographic	infografik
in-law	kayın
in-person interview	yüz yüze görüşme
Integrated Communications Campaign	Entegre İletişim Kampanyası
Integrated Partnership and Communications	Entegre Ortaklık ve İletişim
Internet	İnternet
interview	mülakat
interviewer	mülakatı yapan
invitation	davet
jail	hapishane
language	dil
language guide (guide to complete the 2020 Census)	dil kılavuzu (2020 Nüfus Sayımı formunu doldurma kılavuzu)
last name	soyadı (last name)
law	kanun
lease	kira
library	kütüphane
lien	ipotek
limited-English-speaking household	sınırlı İngilizce konuşulan hane
live-in employee	yatılı hizmetli

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
living quarters	yaşam alanı
loan	kredi
loan secured by real estate	gayrimenkul teminatlı kredi
local housing market	yerel konut pazarı
male (adjective)	erkek
mandated	zorunlu
mandated by law	kanun gereği
mandated by the Constitution	Anayasa gereği
mandatory	zorunlu
mayor	belediye başkanı
media	medya
member of Congress	Kongre üyesi
methodology	metodoloji
migrant worker	göçmen işçi
military assignment	askeri görev
mobile home	mobil ev
month	ay
mortgage	ev kredisi
motel	motel

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
mother	anne
National Partnership Program	Ulusal Ortaklık Programı
neighborhood	mahalle
newborn	yenidoğan
newspaper	gazete
non-profit organization	kar amacı gütmeyen kuruluş
Nonresponse Followup	Yanıtsız Kalanların Takibi
Notice of Visit	Ziyaret Bildirimi
nursing home	huzurevi
occupancy	doluluk
occupied without payment of rent	kira ödemesiz kullanım
Office of Management and Budget (OMB)	Yönetim ve Bütçe Müdürlüğü (OMB)
OMB approval number	OMB onay numarası
online	online
opposite-sex husband/wife/spouse	karşı cins koca/karı/eş
opposite-sex unmarried partner	karşı cins partner
other nonrelative	akraba olmayan diğer
other relative	diğer akraba
owned free and clear	borçsuz olarak mülkiyetinde

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
owned with a mortgage or loan	konut kredisi veya teminatlı mülkiyet
paper questionnaire	kağıt soru formu
Paperwork Reduction Act	Kağıttan Tasarruf Yasası (Paperwork Reduction Act)
parent	ebeveyn
parent-in-law	kayınvalide veya kayınpeder
partner (Census Community Partnership and Engagement Program or National Partnership Program)	ortak
partnership	ortaklık
partnership specialist	ortaklık uzmanı
partnership toolkit	ortaklık araç kiti
permanent place to live	kalıcı ikamet
person experiencing homelessness	evsiz kişi
person without a permanent place to live	kalıcı ikameti olmayan kişi
personal information	kişisel bilgiler
personally identifiable information	kişiyi tanımlayıcı bilgi
physical location	fiziki konum
population	nüfus
population density	nüfus yoğunluğu
Post Office Box Address	Posta Kutusu Adresi
postage-paid envelope	ön ödemeli pullu zarf

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
postcard	kartpostal
prison	cezaevi
privacy	gizlilik
Privacy Act System of Records Notice	Gizlilik Kanunu Kayıt Sistemi Bildirimi (Privacy Act System of Records Notice)
private sector	özel sektör
protected by law	kanunla korunan
public relations	halkla ilişkiler
published estimate	yayımlanmış tahmin
Puerto Rico	Porto Riko
questionnaire	soru formu
race	ırkı
race or origin	ırkı ya da kökeni
radio	radyo
recruit	işe alma
redistricting	bölge düzenleme
Regional Census Center	Bölgesel Nüfus Sayım Merkezi
Regional Director	Bölge Direktörü
Regional Office	Bölge Ofisi
regional partnership	bölgesel ortaklık

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
relationship	ilişki
relative	akraba
rented	kira
rented, not occupied	kiralanmış, boş
representative	temsilci
required by law	kanunen zorunlu
residence	ikamet
resident (someone who lives or stays at the address)	ikamet eden
respondent	katılımcı
response	yanıt
response options	yanıt seçenekleri
roommate or housemate	oda veya ev arkadaşı
rural	kırsal
rural route	kırsal adres (rural route)
same-sex husband/wife/spouse	aynı cins koca/karı/eş
same-sex unmarried partner	aynı cins partner
seasonal, recreational, or occasional use	mevsimlik, tatil veya durumsal kullanım
separate structure	ayrı bina
shelter	barınak

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
small/local business	küçük/yerel işletme
social media	sosyal medya
sold, not occupied	satılmış, boş
son-in-law or daughter-in-law	damat veya gelin
sponsorship	sponsorluk
stakeholder	paydaş
state	eyalet (state)
State Data Center	Eyalet Veri Merkezi (State Data Center)
statistics	istatistikler
Statistics in Schools	Okullardaki İstatistikler (Statistics in Schools)
stepson or stepdaughter	üvey erkek veya kız çocuk
street address	sokak adresi
street intersection	sokak kavşağı
street name	sokak adı
submitting your questionnaire	formunuzu gönderme
teacher	öğretmen
television	televizyon
third-party data	üçüncü taraf verileri
Title 13	13 Sayılı Kanun

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, and 221	A.B.D. Ulusal Yasası 13 Sayılı Kanun, 141, 193 ve 221. Bölümler
Title 26	26 Sayılı Kanun
trailer	treyleler
transitory location	geçici ikamet
U.S. Census Bureau	A.B.D. Nüfus Sayım Bürosu
U.S. Congress	A.B.D. Kongresi
U.S. Constitution	A.B.D. Anayasası
U.S. House of Representatives	A.B.D. Temsilciler Meclisi
U.S. Senate	A.B.D. Senatosu
United States	Birleşik Devletler
Update Enumerate	Güncellemek / Saymak
Update Leave	Güncellemek / Bırakmak
urban	kentsel
vacant and abandoned properties	boş ve terk edilmiş gayrimenkul
voting	oy kullanma
voting rights	oy hakkı
Web site	Web sitesi
year	yıl
year of birth	doğum yılı



## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

### Terms Found in the Race and Hispanic Origin Questions

English	Turkish
African American	Afrika Kökenli Amerikalı
American Indian or Alaska Native	Amerikan Yerlisi veya Alaska Yerlisi
Asian Indian	Hintli
Aztec	Aztek
Black or African American	Siyah veya Afrika Kökenli Amerikalı
Blackfeet Tribe*	Blackfeet Tribe
Cambodian	Kamboçyalı
Chamorro	Çamorro
Chinese	Çinli
Colombian	Kolombiyalı
Cuban	Kübalı
Dominican	Dominikli
Ecuadorian	Ekvadorlu
Egyptian	Mısırlı
English	İngiliz
enrolled or principal tribe	kayıtlı olunan ya da ana kabile

\*Some terms intentionally appear in English.

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
Ethiopian	Etiyopyalı
Fijian	Fijili
Filipino	Filipinli
German	Alman
Guatemalan	Guatemalalı
Haitian	Haitili
Hispanic, Latino, or Spanish origin	Hispanik, Latin veya İspanyol kökenli
Hispanic origin	Hispanik kökenli
Hmong	Hmong
Irish	İrlandalı
Italian	İtalyan
Jamaican	Jamaikalı
Japanese	Japon
Korean	Koreli
Lebanese	Lübnanlı
Marshallese	Marşal Adalı
Mayan	Mayalı
Mexican, Mexican American, Chicano	Meksikalı, Meksika Kökenli Amerikalı, Chicano
Native Hawaiian	Hawaii Yerlisi

## 2020 CENSUS GLOSSARY – ENGLISH TO TURKISH

English	Turkish
Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government*	Native Village of Barrow Inupiat Traditional Government
Navajo Nation*	Navajo Nation
Nigerian	Nijeryalı
Nome Eskimo Community*	Nome Eskimo Community
Other Asian	Diğer Asyalı
Other Pacific Islander	Diğer Pasifik Adalı
Pakistani	Pakistanlı
Puerto Rican	Porto Rikolu
Salvadoran	Salvadorlu
Samoan	Samoalı
Somali	Somalili
Some other race	başka bir ırk
Spaniard	İspanyol
Tongan	Tongalı
Vietnamese	Vietnamlı
White	Beyaz

\*Some terms intentionally appear in English.